



Φιλί Ἀγάπης,

Ἐλπίδας

καὶ Ζωῆς



Ένα Γράμμα πρὸς τοὺς Κρατούμενους Ἀδελφούς μας

Φιλὶ Ἀγάπης, Ἐλπίδας καὶ Ζωῆς

Ἀδέλφια μας ἀγαπητά!

Δὲν ἔχουμε ἔρθει ἐδῶ, γιὰ νὰ Σᾶς κάνουμε «κήρυγμα»...

Οὔτε γιὰ νὰ Σᾶς προτρέψουμε νὰ γίνετε *ἠθικοὶ ἄνθρωποι*...

Ἔχουμε ἔρθει, γιὰ νὰ Σᾶς φέρουμε ἓνα χαρμόσυνο ἄγγελμα:

Ἔχετε ἀδέλφια, τὰ ὅποια Σᾶς σκέπτονται συνεχῶς!

Αὐτὰ τὰ ἀδέλφια Σας εἶμαστε ἐμεῖς...

**Ἦρθαμε σήμερα, γιὰ νὰ Σᾶς δώσουμε τὸ Φιλὶ τῆς Ἀγάπης,
τῆς Ἐλπίδας καὶ τῆς Ζωῆς.**

Γιὰ τὴν ἀκρίβεια, εἶμαστε ἐδῶ, γιὰ νὰ Σᾶς μεταφέρουμε
τὸ Φιλὶ καὶ τῆς Ἐλπίδας καὶ τῆς Ζωῆς τοῦ Θεοῦ τῆς Ἀγάπης.

Ὁ Θεὸς Σᾶς ἀγαπάει καὶ Σᾶς σκέφτεται,

ἀκόμη καὶ ὅταν οἱ ἄνθρωποι Σᾶς ἔχουν ἀπορρίψει

καὶ Σᾶς ἔχουν κυριολεκτικὰ πετάξει

στὸν «κάλαθο τῶν ἀχρήστων» τῆς ἱστορίας.

Ἐκ μέρους τοῦ Θεοῦ, Σᾶς δίνουμε σήμερα,

μὲ ἀπόλυτη εἰλικρίνεια, τὸ Φιλὶ τῆς Ἀγάπης.

Καὶ ἐκ μέρους αὐτῶν ποὺ Σᾶς ἀπόρριψαν,

ζητοῦμε συγγνώμην καὶ Σᾶς βάζουμε μιὰ βαθειὰ μετάνοια.

* * *

Ἀδέλφια μας ἀγαπητά!

Ἄς κερδίσουμε ὅλοι μαζί τὴν πραγματικὴ μας Ἐλευθερία,

τὴν Ἐλευθερία ποὺ μᾶς καταξιώνει ὡς ἄνθρώπους

καὶ μᾶς ἀναδεικνύει σὲ πραγματικὰ Παιδιὰ τοῦ Θεοῦ.

Ὁ Θεὸς μαζί Σας!...

Τὰ Ἀδέλφια Σας τοῦ Συλλόγου «ΑΓΙΟΣ ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ Ο ΕΛΕΗΜΩΝ»

• Ἔδρα: Φυλὴ Ἀττικῆς • Ἴστοσελ.: www.agiosfilaretos.gr



A letter to our imprisoned Brothers

A kiss of Love, Hope and Life

Our beloved Brothers and Sisters!

We have not come here to preach to you,
nor to exhort you to become *moral people*.
We have come to bring you joyous tidings:

You have brothers and sisters who think of you continually!

We are those brothers and sisters.

We came today to give you the kiss of Love, Hope and Life.

**To be more precise, we are here to convey to you
the kiss of Hope and Life of the God of Love.**

God loves you and thinks of you,

even when people have rejected you and have relegated you
to the “trash bin” of human history.

**On behalf of God, we give you today, with absolute sincerity,
the kiss of Love.**

**And on behalf of those who rejected you,
we ask forgiveness and make a deep prostration before you.**

* * *

Our beloved Brothers and Sisters!

Let us all together obtain our **true freedom**,
the freedom which gives us value as people,
and which shows us to be true **children of God**.

May God be with you!

Your Brothers and Sisters from the
St. Philaret the Merciful Orthodox Women's Guild

Headquarters: Fili, Attica • **website.:** www.agiosfilaretos.gr

رسالة إلى إخواننا المأسورين

قبلة محبة و أمل و حياة

إخواننا و أخواتنا الأحباء!

لم نأتي إلى هنا لنبشركم، و لا لنحتكم أن تصبحوا «أناساً أخلاقيين».
لقد جئنا إليكم بأخبار سارة:

عندكم إخوة و أخوات يفكرون بكم دائماً!

نحن أولئك الإخوة و الأخوات.

أتينا اليوم لنعطيك قبلة محبة و أمل و حياة. و نكون أكثر دقة، نحن هنا لننقل لكم قبلة
الأمل و الحياة من إله المحبة.

الله يحبكم و يفكر بكم،

حتى ولو رفضكم الناس ونبذوكم إلى «مزبلة» تاريخ البشرية.

باسم الله و بصدقٍ مُطلق نقدم لكم اليوم قبلة المحبة.

وباسم الذين رفضوكم نطلب منكم الغفران و ننحنى بعمقٍ أمامكم.

* * *

إخواننا و أخواتنا الأحباء!

دعونا جميعاً نحصل على حريتنا الحقيقية،

الحرية التي تعطينا قيمة كشر،

والتي تجعلنا أبناءً لله حقيقيين.

ليكن الله معكم!

إخوانكم و أخواتكم من جمعية القديس فيلاريثوس الرحوم للنساء الأرثوذكسيات.

المركز الرئيسي: فيلي، أتيكا • الموقع الإلكتروني: www.agiosfilaretos.gr